



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
28 July 2011  
Russian  
Original: English

---

**Совет по правам человека**  
**Восемнадцатая сессия**  
Пункт 6 повестки дня  
**Универсальный периодический обзор**

## **Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору\***

**Палау**

**Добавление**

---

\* Настоящий документ до его передачи в службы перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

## Справочное резюме

Республика Палау представила свой первый доклад по универсальному периодическому обзору 2 мая 2011 года на одиннадцатой сессии Совета по правам человека. 5 мая 2011 года был принят доклад по универсальному периодическому обзору Палау, в котором содержалось 106 рекомендаций; ответы были даны на 64 рекомендации, а 42 рекомендации были взяты для изучения в Палау и последующего представления ответов. Настоящие ответы следует включить в итоговый доклад, который будет принят Советом по правам человека на его восемнадцатой сессии в сентябре 2011 года.

### Таким образом, представляются следующие ответы на 42 рекомендации:

#### Ответ на рекомендации о присоединении к договорам/ратификации договоров в целом

**Позиция Палау:** Позиция Палау заключается в том, чтобы учитывать положения этих договоров. Палау проводит консультации и работает над повышением информированности общества об этих договорах и над определением потенциала и ресурсов Республики на предмет выполнения своих обязательств по этим договорам:

- 62.1 рассмотреть возможность присоединения к другим основным международным договорам о правах человека (Алжир);
- 62.2 в кратчайшие сроки подписать и ратифицировать все основополагающие международные договоры о правах человека и протоколы к ним (Бразилия);
- 62.3 расширить участие Палау в основных международных договорах о правах человека и присоединиться к тем международным договорам, участником которых она еще не является (Марокко);
- 62.4 рассмотреть возможность ратификации основных международных правозащитных договоров и... (Южная Африка);
- 62.5 ратифицировать основополагающие международные договоры о правах человека с целью создания надлежащих национальных рамок действий по поощрению и защите прав человека (Тринидад и Тобаго);
- 62.6 рассмотреть возможность присоединения к основным международным договорам, включая... (Китай);
- 62.11 рассмотреть возможность присоединения к основным договорам о правах человека, к которым Палау еще не присоединилась... (Коста-Рика);
- 62.12 ратифицировать оставшиеся конвенции о правах человека... (Мальдивские Острова);
- 62.15 ... а также присоединиться к другим договорам (Республика Молдова);
- 62.18 при содействии УВКПЧ постепенно перейти к рассмотрению... (Чили);

62.23 рассмотреть возможность ратификации основных международных договоров о правах человека... (Аргентина).

**Ответ на рекомендации о ратификации конкретных договоров:**

**Ратификация МПГПП** – Позиция Палау: позиция Палау заключается в том, чтобы учитывать положения этих договоров. Палау работает над повышением информированности общества об этом договоре и над определением потенциала и ресурсов Республики на предмет выполнения своих обязательств по этому договору:

62.7 ... поставив приоритетной задачей присоединение к МПГПП... (Франция);

62.8 ратифицировать МПГПП... (Норвегия);

62.9 рассмотреть возможность ратификации основных договоров о правах человека, прежде всего МПГПП... (Соединенное Королевство);

62.10 рассмотреть возможность ратификации основных международных договоров о правах человека: МПГПП... (Польша);

62.23 рассмотреть возможность ратификации... Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему ... (Аргентина);

62.24 подписать и ратифицировать оба Международных пакта; ... (Испания).

**Ратификация МПЭСКП** – Позиция Палау: позиция Палау заключается в том, чтобы учитывать положения этих договоров. Палау работает над повышением информированности общества об этом договоре и над определением потенциала и ресурсов Республики на предмет выполнения своих обязательств по этому договору:

62.6 рассмотреть возможность присоединения к... Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (Китай);

62.7 ...поставив приоритетной задачей присоединение к... МПЭСКП (Франция);

62.8 ратифицировать... МПЭСКП ... (Норвегия);

62.9 рассмотреть возможность ратификации основных договоров о правах человека, прежде всего... МПЭСКП и... (Соединенное Королевство);

62.10 рассмотреть возможность ратификации основных международных договоров о правах человека: МПЭСКП (Польша);

62.23 рассмотреть возможность ратификации... Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах; ... (Аргентина);

62.24 подписать и ратифицировать оба Международных пакта... (Испания).

**Ратификация КЛДЖ**– Позиция Палау: позиция Палау заключается в том, чтобы принять к сведению данные рекомендации. Палау постоянно ведет работу в направлении ратификации этого договора:

62.8 ратифицировать... КЛДЖ... (Норвегия);

- 62.9 рассмотреть возможность ратификации основных договоров о правах человека, прежде всего..., ... и КЛДЖ... (Соединенное Королевство);
- 62.10 рассмотреть возможность ратификации основных международных договоров о правах человека: КЛДЖ... (Польша);
- 62.12 ратифицировать оставшиеся конвенции по правам человека, прежде всего КЛДЖ (Мальдивские Острова);
- 62.13 присоединиться к КЛДЖ (Турция);
- 62.14 ратифицировать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Канада);
- 62.15 ратифицировать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, одобренную Сенатом в 2008 году, а также присоединиться к другим договорам (Республика Молдова);
- 62.16 ратифицировать КЛДЖ и... (Венгрия);
- 62.17 завершить процесс ратификации КЛДЖ и... (Франция);
- 62.18 при содействии УВКПЧ постепенно перейти к рассмотрению вопроса о ратификации... Международной конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и... (Чили);
- 62.20 продолжать усилия по ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и... (Филиппины);
- 62.23 рассмотреть возможность ратификации основных международных договоров о правах человека, в частности... Международной конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативных протоколов к ней; ... (Аргентина);
- 62.24 в частности, подписать и ратифицировать... Международную конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативных протоколов к ней, ратификация которых была одобрена Сенатом в начале 2008 года и одобрение которых до сих пор ожидается от Палаты представителей (Испания).

**Ратификация КПП** – Позиция Палау: позиция Палау заключается в том, что принять к сведению положения этого договора. В соответствии с Конституцией Палау "пытки, жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение и наказания запрещены". Палау работает над повышением информированности общества и определением потенциала и ресурсов Республики на предмет выполнения обязательств по этому договору.

- 62.10 рассмотреть возможность ратификации основных международных договоров о правах человека: КПП (Польша);
- 62.11 рассмотреть возможность присоединения... в частности к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания... (Коста-Рика);
- 62.23 рассмотреть возможность ратификации... Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации... (Аргентина);
- 62.24 подписать и ратифицировать... Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации... (Испания);

**Ратификация КПП** – Позиция Палау: Палау принимает эту рекомендацию, поскольку страна ратифицировала КПП в 1994 году и в настоящее время занимается подготовкой своего следующего доклада, выполняя при этом свои обязательства по этому договору.

62.18 при содействии УВКПЧ постепенно перейти к рассмотрению вопроса о ратификации... Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка в рамках упомянутого в национальном докладе Национального плана действий в интересах детей (Чили);

62.24 ратифицировать... два Факультативных протокола к Конвенции о правах ребенка... (Испания).

**Ратификация Конвенции о правах инвалидов** – Позиция Палау: позиция Палау заключается в принятии этих рекомендаций, поскольку страна работает над повышением осведомленности общества об этом договоре и определением потенциала и ресурсов, которые могут потребоваться Республике для выполнения своих обязательств по этому договору.

62.20 продолжать усилия по ратификации... Конвенции о правах инвалидов... (Филиппины);

62.21 ратифицировать Конвенцию о правах инвалидов и работать над осуществлением Тихоокеанской региональной стратегии по вопросам инвалидности (Австралия);

62.22 присоединиться к Конвенции о правах инвалидов и применять ее в первоочередном порядке, а также более широко привлекать людей с ограниченными возможностями к данному процессу (Новая Зеландия);

62.24 подписать и ратифицировать... Конвенцию о правах инвалидов и Факультативные протоколы к ней... (Испания).

**Ратификация Конвенции о трудящихся-мигрантах** – Позиция Палау: позиция Палау заключается в том, чтобы принять к сведению эти рекомендации, поскольку страна работает над повышением осведомленности общества и определением потенциала и ресурсов Республики на предмет выполнения своих обязательств по этому договору.

62.20 продолжать усилия по ратификации... Конвенции ООН о трудящихся-мигрантах (Филиппины).

**Ратификация Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений** – Позиция Палау: позиция Палау заключается в том, чтобы принять к сведению эти рекомендации, поскольку страна работает над повышением осведомленности общества и определением потенциала и ресурсов Республики на предмет выполнения своих обязательств по этому договору.

62.23 рассмотреть возможность ратификации... Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (Аргентина);

62.24 подписать и ратифицировать... Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений... (Испания).

**Ратификация Конвенции о статусе беженцев и Конвенции о сокращении безгражданства** – Позиция Палау: позиция Палау заключается в том, чтобы принять к сведению эти рекомендации, поскольку страна работает над повышением осведомленности общества и определением потенциала и ресурсов Республики на предмет выполнения своих обязательств по этому договору.

62.25 присоединиться к Конвенции 1951 года о статусе беженцев и к Протоколу к ней 1967 года; к Конвенции 1954 года о статусе апатридов и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства (Республика Молдова);

62.26 присоединиться к Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протоколу к ней 1967 года (Соединенные Штаты Америки);

62.27 ратифицировать Конвенцию 1954 года о статусе апатридов и Конвенцию 1961 года о сокращении безгражданства (Словакия).

**Ратификация Конвенции против трансграничной организованной преступности и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми –** Позиция Палау: Палау принимает к сведению эти рекомендации, поскольку страна работает над повышением осведомленности общества и определением потенциала и ресурсов Республики на предмет выполнения своих обязательств по этому договору. Палау располагает действующим законодательством и правоприменительным механизмом для решения проблемы торговли людьми.

62.28 рассмотреть возможность ратификации Конвенции против транснациональной организованной преступности и Палермского протокола к ней (Филиппины);

62.33 ратифицировать протокол к Конвенции против транснациональной организованной преступности – Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми (Соединенные Штаты Америки).

**Снятие оговорок к КЛДЖ –** Позиция Палау: позиция Палау заключается в том, чтобы принять к сведению эти рекомендации, поскольку страна работает над повышением осведомленности общества и определением потенциала и ресурсов Республики на предмет выполнения своих обязательств по этому договору.

62.19 продолжать работу с национальным правительством, правительствами штатов и женскими объединениями для снятия оговорок, касающихся Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Австралия);

**Ответ на рекомендации о согласовании/исполнении законодательства:**

**Законодательство, касающееся КЛДЖ –** Позиция Палау: позиция Палау заключается в том, чтобы принять к сведению эти рекомендации. Соответствующие министерства Палау продолжают осуществлять тесное сотрудничество в целях обеспечения приведения политики в этой области в соответствие с КЛДЖ.

62.4 рассмотреть возможность... приведения национального законодательства в соответствие с принципами, заявленными в данных документах (основных международных правозащитных договорах) (Южная Африка);

62.16 ... пересмотреть законодательство в соответствии с международными стандартами (КЛДЖ) для создания эффективной законодательной базы в целях наилучшей защиты интересов женщин (Венгрия);

62.17 ... предпринять все необходимые шаги для осуществления положений Конвенции (КЛДЖ) (Франция).

**О создании национального правозащитного учреждения** – Позиция Палау: позиция Палау заключается в том, чтобы принять эту рекомендацию. Палау продолжает сотрудничать с Секретариатом Форума Тихоокеанских островов и с Азиатско-Тихоокеанским форумом в рамках проведения консультаций по вопросу о повышении осведомленности и определении потенциала и ресурсов Республики на предмет выполнения своих обязательств по созданию такого учреждения. 1–5 августа 2011 года Палау проведет консультацию по вопросу о национальном правозащитном учреждении при поддержке Секретариата Форума Тихоокеанских островов, Азиатско-Тихоокеанского форума и Управления Верховного комиссара по правам человека. В проведении этой консультации в стране участие примут ведущие государственные должностные лица, в частности члены Национального конгресса и представители соответствующих правительственных министерств и ведомств. В результате консультаций будут определены дальнейшие меры по созданию НПЗУ.

62.1 рассмотреть возможность активизировать усилия по созданию национального учреждения по правам человека (Алжир).

**О статусе детей, родившихся от родителей-иностранцев,** – Позиция Палау: позиция Палау заключается в том, чтобы принять к сведению эту рекомендацию. В соответствии с Конституцией Палау вопрос о статусе детей, родившихся от родителей-иностранцев, может решить законодательный орган.

62.29 пересмотреть статус детей, родившихся от родителей-иностранцев, чтобы привести его в соответствие с действующими международными стандартами (Венгрия).

**Минимальный возраст наступления уголовной ответственности** – Позиция Палау: позиция Палау заключается в том, чтобы принять эту рекомендацию. Палау является участницей КПП и внесет изменения на основании этих рекомендаций в соответствии с нормами, предусмотренными в КПП.

62.30 пересмотреть законодательство о минимальном возрасте наступления уголовной ответственности (Бразилия);

62.31 повысить минимальный возраст наступления уголовной ответственности в соответствии с международными стандартами (Словакия).

**Обращение с женщинами-заключенными** – Позиция Палау: позиция Палау заключается в том, чтобы принять к сведению эту рекомендацию. Пенитенциарная система Палау имеет действующие стандарты соответствия, которые обеспечивают защиту женщин-заключенных в соответствии с Бангкокскими правилами.

62.32 распространить и обеспечить применение недавно принятых правил, касающихся обращения с женщинами-заключенными, и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы, известных также как Бангкокские правила, и обратиться за необходимой поддержкой в соответствующие учреждения, такие как ЮНОДК и УВКПЧ (Таиланд).

**Сексуальная эксплуатация детей** – Позиция Палау: позиция Палау заключается в том, чтобы принять эти рекомендации. Палау является участницей КПП и будет применять эти рекомендации в соответствии со своими обязательствами по этому договору.

62.34 в срочном порядке обеспечить применение законодательства по проблемам сексуальной эксплуатации детей посредством электронных

изображений и принять соответствующие меры для обеспечения надлежащей правовой защиты детей, включая мальчиков, от коммерческой сексуальной эксплуатации (Соединенное Королевство);

62.36 принять законодательство, направленное на борьбу с эксплуатацией детей путем их вовлечения в порнографию посредством изготовления видеопродукции, кинопродукции, фотографий и электронных изображений (Новая Зеландия);

62.36 ...[обеспечить] защиту детей от коммерческой сексуальной эксплуатации (Тринидад и Тобаго).

**Детский труд – Позиция Палау:** позиция Палау заключается в том, чтобы принять эти рекомендации, поскольку страна является участницей КПП и будет выполнять свои обязательства по этому договору.

62.36 принять законодательный акт для предотвращения детского труда и защиты детей от коммерческой сексуальной эксплуатации (Тринидад и Тобаго);

62.37 обратиться за содействием в МОТ для борьбы с детским трудом (Бразилия).

**Криминализация сексуальных отношений между однополыми взрослыми, действующими по обоюдному согласию – Позиция Палау:** позиция Палау заключается в том, чтобы принять эти рекомендации. В Палау будут приняты надлежащие меры по изменению или исправлению действующего законодательства в соответствии с международным стандартом.

62.38 подтвердить приверженность недопущению дискриминации посредством отмены уголовного преследования однополых совершеннолетних партнеров за вступление в половую связь по обоюдному согласию и посредством отмены дискриминационных положений в отношении ЛГБТ (Франция);

62.39 привести национальное законодательство в соответствие со своей приверженностью принципам равенства и недопущения дискриминации посредством отмены положений Уголовного кодекса Палау, продолжающих предусматривать уголовную ответственность за половые контакты по обоюдному согласию между совершеннолетними партнерами одного пола (Норвегия);

62.40 отменить все положения во внутреннем законодательстве, предусматривающие уголовное преследование однополых совершеннолетних партнеров за вступление в половую связь по обоюдному согласию, и бороться с дискриминацией в отношении ЛГБТ посредством политических, законодательных и административных мер (Испания).

**Возраст вступления в брак – Позиция Палау:** позиция Палау заключается в том, чтобы принять эти рекомендации. В Палау будут приняты надлежащие меры по изменению или исправлению действующего законодательства в соответствии с международными стандартами.

62.41 уравнивать минимальный возраст вступления в брак для девочек и мальчиков (Норвегия).

**Беженцы и просители убежища – Позиция Палау:** позиция Палау заключается в том, чтобы принять эти рекомендации. В Палау будут приняты надлежащие



меры по введению в действие законодательства в соответствии с международными стандартами.

62.42 создать более строгую систему для обеспечения защиты беженцев и просителей убежища (Соединенные Штаты Америки).

## **Заключение:**

Ожидается, что на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций будет присутствовать Президент Республики Палау Его Превосходительство г-н Джонсон Торибонг. Во время своего визита в Нью-Йорк он планирует подписать оставшиеся семь основополагающих договоров/конвенций/пактов о правах человека. Таковыми являются: *1) Договор ООН о правах человека, 2) Всеобщая декларация прав человека, 3) Международный пакт о гражданских и политических правах, 4) Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, 5) Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, 6) Конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, 7) Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.* Палау уже является участницей Конвенции о правах ребенка.

В заключение Палау заявляет о том, что она со всей решимостью будет выполнять свои обязанности и обязательства в области прав человека, и вновь обращается к международному сообществу с призывом оказать стране помощь в ее усилиях по выполнению своих обязательств в области прав человека в целях соблюдения этих договоров.